



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,744]

It-Tlieta, 2 ta' Marzu, 1965
Tuesday, 2nd March, 1965

[Prezz 4d
[Price 4d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 140]

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

It-2 ta' Marzu, 1965.
(Land 1053/64).

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fir-Rabat, Ghawdex:—

Biċċa art tal-kejl ta' 5 kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur C.F. Parris, mill-Punent ma' Triq l-Imgarr, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sinjura Theresa Attard u oħrajn u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Wiġi Attard.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 11/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-15 ta' Frar, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN.
Gvernatur-Generali.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 140]

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

2nd March, 1965.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Victoria, Gozo:—

A plot of land of the area of 5 kejljet, bounded on the North by property of Mr C.F. Parris, on the West by Mgarr Road, on the South by property of Mrs Theresa Attard and others and on the East by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Wiġi Attard.

The above land is shown on a plan marked L.D. 11/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

15th February, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 141]

IL-MEWT TAL-PRESIDENT TA' L-AWSTRIJA**Messaġġ tal-Gvernatur-Generali**

IL-MESSAGĠ li ġej ta' kondoljanzi mill-Eċċellenza Tiegħu Sir Maurice Dorman, Gvernatur-Generali ta' Malta, lill-Eċċellenza Tiegħu Dr Joseph Klaus, Kancellier tar-Repubblika Awstrijaka, huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:

"Lady Dorman u jiena nibagħtu lill-Eċċellenza Tiegħu u lill-Gvern u lill-poplu ta' l-Awstrija simpatija l-aktar sinċiera fil-mewt tal-President tar-Repubblika Awstrijaka, Dr Adolf Schärf.

MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali, Malta."

L-1 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 142]

Messaġġ tal-Prim Ministru

IL-MESSAGĠ li ġej ta' kondoljanzi mill-Onorevoli Dott. G. Borg Olivier, Prim Ministru ta' Malta, lill-Eċċellenza Tiegħu Dr Joseph Klaus, Kancellier Bundesministerium, huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

"L-Eċċellenza Tiegħu Dr. Josef Klaus, Kancellier Bundesministerium, Vienna I

Għan-nom tal-Gvern u l-Poplu ta' Malta kif ukoll għan-nom tiegħi, nixtieqek taċċetta, Eċċellenza, u li twassal lill-Gvern u l-Poplu ta' l-Awstrija kondoljanzi sinċieri fl-okkażjoni tal-mewt tal-President ta' l-Awstrija, Dr Adolf Schärf. L-oġġla stima.

G. BORG OLIVIER,
Prim Ministru."

It-2 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 143]

Is-Segretarju Finanzjarju Jerġa' Jidhöl Għad-Doveri Tiegħu

IS-SUR Alfred Salomone, O.B.E., Segretarju Finanzjarju, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-22 ta' Frar, 1965, u l-arrangamentj li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 123 tad-19 ta' Frar, 1965, huma b'din ikkancellati.

It-2 ta' Marzu, 1965.

(Sec/506/62)

[No. 141]

DEATH OF PRESIDENT OF AUSTRIA**Governor-General's Message**

THE following message of condolence from His Excellency Sir Maurice Dorman, Governor-General of Malta, to His Excellency Dr Joseph Klaus Chancellor of the Austrian Republic, is published for general information:

"Lady Dorman and I send to Your Excellency and to the Government and people of Austria most sincere sympathy on the death of the President of the Austrian Republic, Dr Adolf Schärf.

MAURICE DORMAN,
Governor-General, Malta."

1st March, 1965.

[No. 142]

Prime Minister's Message

THE following message of condolence from the Honourable Dr G. Borg Olivier, Prime Minister of Malta, to His Excellency Dr Joseph Klaus, Chancellor Bundesministerium is published for general information:—

"His Excellency Dr. Josef Klaus, Chancellor Bundesministerium, Vienna I

On behalf of the Government and People of Malta and on my own behalf, I would like you to accept, Excellency, and to convey to the Government and People of Austria sincere condolences on the demise of the President of Austria, Dr Adolf Schärf. Highest consideration.

G. BORG OLIVIER,
Prime Minister."

2nd March, 1965.

[No. 143]

Resumption of duties by the Financial Secretary

MR Alfred Salomone, O.B.E., Financial Secretary, resumed duties on the 22nd February, 1965, and the arrangements referred to in Government Notice No. 123 dated 19th February, 1965, are hereby cancelled.

2nd March, 1965.

AVVIZ**Impieg ta' Emergency Teachers**

Ngharrfu għall-informazzjoni tal-pubbliku illi l-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni għogbu jestendi l-perijodu ta' validità ta' l-Intervisti, li saru f'Marzu/April, 1964, għall-impieg ta' Emergency Teachers fit-Taqsima ta' l-Iskejjel Primarji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni mit-30 ta' April, 1965, sal-15 ta' Lulju, 1965.

2. Mill-15 ta' Settembru, 1965, vakanzi fil-post ta' Emergency Teacher jintlew biss minn kandidati approvati f'Intervisti godda li jsiru f'Mejju, 1965.

3. Mhux aktar tard mill-24 ta' April, 1965, id-Direttur ta' l-Edukazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għal impieg bhala Emergency Teachers biex jintlew vakanzi disponibbli fil-15 ta' Settembru, 1965, jew wara. Applikazzjonijiet li jaslu fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni wara d-data ta' l-egħluq ma jgħux ikkunsidrati.

4. Applikazzjonijiet magħmulin biss fuq il-Formola ta' l-Aplikazzjoni uffiċċjali (li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni) jgħu ikkunsidrati. L-ebda applikazzjoni ma tiġi ikkunsidrata jekk magħha ma jintbagħtux (a) Ċertifikat/Ċertifikati Proviżorji ta' l-eżami/eżamijiet li jkunu għamlu, u juru l-Index Number, Sessjoni/Sessjonijiet ta' l-Eżami/Eżamijiet u l-marka jew grad akkwistata f'kull suġġett, (b) ċertifikat tat-twelid, (ċ) ċertifikat validu tal-pulizija ta' kondotta tajba. Jekk iċ-ċertifikat provviżorju ma jkunx disponibbli, il-kandidati jkunu meħtieġa biex jagħtu minflok id-dettalji kollha mitluba fil-Formola ta' l-Aplikazzjoni in konnessjoni ma' l-eżamijiet li jkunu ttieħdu.

5. L-applikanti għandu jkollhom pass f'mill-inqas:—

(a) *Lingwa Ingliża* (Oxford jew London G.C.E. jew Eżami tal-Matrikola lokali Ingliż l-Ewwel Parti A) u

NOTICE**Employment of Emergency Teachers**

It is notified for public information that the Hon. Minister of Education has been pleased to extend the validity period of the Interviews, held in March/April, 1964, for the employment of Emergency Teachers in the Primary Schools Section of the Education Department from the 30th April, 1965, to the 15th July, 1965.

2. As from 15th September, 1965, vacancies in the post of Emergency Teacher will be filled solely by candidates approved at fresh Interviews which will be held in May, 1965.

3. Applications for employment as Emergency Teachers to fill vacancies available on or after the 15th September, 1965, will be received by the Director of Education at the Education Office, 141, St. Christopher Street, Valletta, by not later than 24th April, 1965. Applications received at the Education Office after the closing date will not be considered.

4. Only applications made on the official Application Form (obtainable from the Education Office) will be considered. No application will be considered unless it is accompanied by (a) Provisional Certificate/s of the examination/s taken, showing Index Number, Session/s of the Examination/s and mark of grade obtained in each subject; (b) a certificate of birth, (c) a valid police certificate of good conduct. If the Provisional Certificate is not available, candidates will be required to give instead all the details asked for in the Application Form concerning the examinations taken.

5. Applicants must be in possession of a pass mark in at least:—

(a) *English Language* (Oxford or London G.C.E. or local Matriculation Examination English Part I) and

(b) *Religjon* (Certifikat għal dawk li jhallu l-Iskejjel Lokali fir-Religjon Part I jew Part II, jew Eżami tal-Matrikola lokali fir-Religjon) u

(c) *Erba' suġġetti differenti oħra* f'livell "A" jew "O" tal-G.C.E. jew fl-Eżami tal-Matrikola lokali f'sessjoni waħda jew aktar ta' l-eżami.

Izda xi wiehed miċ-Certifikati li ġejjin jiġi aċċettat ukoll minflok dawn ta' hawn fuq:

(i) Iċ-certifikat shiħ tal-Matrikola ta' Università Inġliża magħrufa f'mill-inqas ħames (5) suġġetti inkluża l-Lingwa Inġliża, flimkien ma' *pass* fir-Religjon bħalma hemm f'(b) hawn fuq;

(ii) Iċ-certifikat shiħ tal-Local Oxford jew Cambridge School b'mill-inqas ħames (5) suġġetti f'livell ta' "Credit", inkluża l-Lingwa Inġliża, flimkien ma' *pass* fir-Religjon bħalma hemm f'(b) hawn fuq;

(iii) Is-"*City and Guild of London Institute, Teacher's Certificate Part I u Part II*", inkluża l-Lingwa Inġliża, flimkien ma' *pass* fir-Religjon kif hemm f'(b) hawn fuq.

U wkoll izda illi fl-ebda ċirkostanza ma tingħata konsiderazzjoni għal xi *pass* fir-Religjon fl-eżamijiet tal-G.C.E. jew għal ċertifikati ta' Profiċjenza fl-Inġliż jew fl-Aritmetika.

6. Fl-intervista, il-kandidati jistgħu jkunu meħtieġa li jgħaddu minn test fil-Malti jekk id-Direttur ta' l-Edukazzjoni ma jkunx sodisfatt illi jkollhom il-kwalifiki neċessarji f'dan is-suġġett.

7. Il-mod ta' kif jitqiesu l-marki jew gradi differenti huwa spjegat fuq il-Formola ta' l-Applikazzjoni uffiċjali. Madankollu, tingħied l-attenzjoni għal dan li ġej:

(a) Il-marki akkwistati f'aktar minn tmien (8) suġġetti f'eżamijiet differenti jew f'sessjonijiet differenti

(b) *Religious Knowledge* (Local School Leaving Certificate in Religious Knowledge Part I or Part II, or local Matriculation Examination in Religion) and

(c) *Four other different subjects* at G.C.E. "A" or "O" level or at the local Matriculation Examination at one or more sessions of examination

Provided that any one of the following Certificates will also be accepted in lieu of the above:

(i) The full Matriculation Certificate of recognised British University with at least five (5) subjects including English Language, together with a pass in Religious Knowledge as at (b) above;

(ii) The full Local Oxford or Cambridge School Certificate with at least five (5) subjects at "Credit" level, including English Language, together with a pass in Religious Knowledge as at (b) above;

(iii) The City and Guild of London Institute, Teacher's Certificate Part I and Part II, including English Language, together with a pass in Religious Knowledge as at (b) above.

And also provided that in no circumstances will consideration be given to a pass in Religious Knowledge at General Certificate of Education examinations or to Certificate of Proficiency in English or Arithmetic.

6. At the interview candidates may be required to undergo successfully a test in Maltese if the Director of Education is not satisfied that they possess the necessary qualifications in this subject.

7. The assessment of different marks or grades awarded at different examinations is explained on the official Application Form. Attention is, however, drawn to the following:—

(a) In no case will marks obtained in more than eight (8) different subjects at different examinations or

ta' l-istess eżami fl-ebda każ ma jiġu kkunsidrati għall-iskop li jiġi stmat is-*"certificate mark"* globali mogħtija lill-kandidat. F'każijiet fejn l-applikanti juru ċertifikati li jkunu għadew f'aktar minn tmien suġġetti (inklużi l-Lingwa Ingliża u r-Reliġjon), il-marki biss akkwistati fil-Lingwa Ingliża u fir-Reliġjon, flimkien ma' l-ogħla marka akkwistati f'xi sitt suġġetti differenti oħra jingħaddu għas-*"certificate mark"* globali;

(b) *Passes* akkwistati fl-istess suġġett f'eżamijiet differenti jew f'sessjonijiet differenti ta' l-istess eżami jiġu ikkunsidrati bħala *pass* f'suġġett wiehed biss, il-marka ogħla jew l-ogħla akkwistata f'eżamijiet jew sessjonijiet differenti mogħtija lill-kandidat;

(c) *Pass-marks* akkwistati f'livelli differenti (*"Ordinary"* jew *"Advanced"*) fl-istess suġġett ta' l-eżamijiet tal-G.C.E. jingħaddu t-tnejn biex tiġi stmata s-*"certificate mark"* globali, iżda l-kandidat jitqies li għadda f'suġġett wiehed biss bħal dawn għall-finijiet tal-paragrafu 5 u tal-paragrafu 7 (a) hawn fuq;

(d) Ma jiġux meqjuża *passes* f'ċerti soġġetti f'każi fejn il-kandidat ikun għadda wkoll f'karti identiċi jew simili.

Per eżempju:—

Passes kemm fix-*"Xjenza Generali"* kif ukoll fil-*"Fizika"* jitqiesu bħala *pass* f'wiehed biss minn dawn is-suġġetti; *"Fizika ma' Kimika"* ma jgħoddux bħala suġġett jekk il-kandidat ikun għadda wkoll kemm fil-*Fizika* kif ukoll fil-*Kimika*;

"Latin ma' Grieg" bl-istess mod ma jgħoddux bħala suġġett jekk il-kandidat ikun għadda wkoll kemm fil-*Latin* kif ukoll fil-*Grieg*; l-*"Istorja"* tiġi meqjuża bħala suġġett wiehed bla ma jitqies in-numru ta' karti differenti (Britannika, Ewropeja, Kostituzzjonali, eċċ.) li l-kandidat jista' jkun ha.

at different sessions of the same examination will be considered for the purpose of assessing the global *"certificate mark"* credited to the candidate. In cases where applicants present evidence of having passed in more than eight subjects (including English Language and Religious Knowledge), only the marks obtained in English Language and in Religious Knowledge, together with the highest marks obtained in any other six different subjects will be counted towards the global *"certificate mark"*;

(b) *Passes* obtained in the same subject at different examinations or at different sessions of the same examination will be considered as a pass in only one such subject, the higher or highest mark obtained at the different examinations or sessions being credited to the candidate;

(c) *Pass-marks* obtained at different levels (*"Ordinary"* or *"Advanced"*) in the same subject at General Certificate of Education examinations will both be counted towards the assessment of the global *"certificate mark"* but the candidate will be considered as having passed in only one such subject for the purpose of paragraph 5 and of paragraph 7 (a) above;

(d) No credit will be given to *passes* in certain subjects in cases where the candidate has also passed in identical or similar papers.

For example:—

Passes in both *"General Science"* and *"Physics"* will be considered as a pass in only one of these subjects; *"Physics-with-Chemistry"* will not count as a subject if the candidate has also passed in both *Physics* and *Chemistry*;

"Latin-with-Greek" will likewise not count as a subject if the candidate has passed as well in both *Latin* and *Greek*; *"History"* will be counted as only one subject irrespective of the number of different papers (British, European, Constitutional etc.) that the candidate may have taken.

L-“Inġinerija” u “Disinn Tekniku” jitqiesu bħala suġġett wiehed biss jekk jiġu ipprezentati *passes* fiż-żewġ karti.

F’każi bħal dawn, il-marka l-aktar għolja jew l-oġġla akkwistati f’kull grupp ta’ suġġetti bħal dawn jiġu akkreditati lill-kandidat.

8. Ebda kandidat jew kandidata ma jkun eligiġibbli għall-impieg jekk ma:

(a) jkunux ta’ sbatax-il sena jew fuqhom fid-data li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet;

(b) jkunux ta’ karattru morali tajjeb;

(c) jkunux ċittadini ta’ Malta.

9. L-applikanti jridu jikkwalifikaw f’intervista selettiva maħsuba biex tiġi ippruvata d-dehra, il-personalità, l-isveltezza u kwalitajiet oħra tagħhom meħtieġa f’teacher, kif ukoll l-inklinazzjoni tagħhom għall-kariga. Ir-rizultat ta’ din l-intervista jkun validu mill-15 ta’ Settembru, 1965, sal-15 ta’ Lulju, 1966. Fil-każ ta’ kandidati li jakkwistaw l-istess numru totali ta’ marki, jittiehed f’konsiderazzjoni s-servizz ta’ qabel mal-Gvern biex jiġi stabbilit l-“ordni tal-mertu”, u, jekk dan ma jkun fattur decisiv, l-anzjanità tiġi mbagħad ibbażata fuq l-età tal-kandidati.

10. Dawk il-kandidati li jiġu magħzulin jiġu impjegati bħala Emergency Teachers fuq bażi temporanja, skond l-“ordni tal-mertu” akkwistat, jekk u meta jinqalghu l-postijiet battala. Dawn jistgħu jitneħħew mill-impieg tagħhom skond id-diskrezzjoni ta’ l-Onor. Ministru ta’ l-Edukazzjoni kull meta s-servizzi tagħhom ma jkunux meħtieġa aktar.

11. Qabel ma jiġi impjegat kandidat ikun irid jagħmel eżami tat-tabib u jrid jinstab mingħajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jistgħu jfixklu fil-qadi sewwa tad-doveri ta’ teacher.

12. Dan l-impieg qiegħed fuq bażi *whole-time* u huwa suġġett għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien, is-Servizz Ċivili ta’ Malta b’mod generali u d-Dipartiment ta’ l-Edukazzjoni b’mod partikolari. L-

“Engineering” and “Technical Drawing” will be counted as one subject only if passes in both papers are presented.

In such cases, the higher or highest mark obtained in any such group of subjects will be credited to the candidate.

8. No candidate will be eligible for employment unless he/she:

(a) is seventeen years of age or over on the closing date for applications;

(b) is of good moral character;

(c) is a Citizen of Malta.

9. Applicants must qualify at a selective interview designed to test their appearance, personality, alertness, and other qualities required of a teacher, as well as their aptitude for the post. The result of this interview will be valid from 15th September, 1965, to 15th July, 1966. In the case of candidates who obtain the same overall mark, previous service with Government will be taken into account to establish the “order of merit” obtained, if and when form an establishing factor, seniority will then be based on the candidates’ age.

10. Successful candidates will be employed as Emergency Teachers on a temporary basis, according to the “order of merit” obtained, if and when vacancies are available. They may be discharged at the discretion of the Hon. Minister of Education whenever their services are no longer required.

11. Before being employed a candidate will have to undergo a medical test and be found free from any mental or physical defect or disease likely to interfere with the proper discharge or his/her duties as a teacher.

12. This employment is on a whole-time basis and is subject to the rules and regulations governing, from time to time, the Malta Civil Service in general and the Education Department in particular. It also involves liability to post-

impjegat jista' jigi mqieghed ukoll jew jigi trasferit f'kull Skola Primarja tal-Gvern f'Malta u Ghawdex skond l-esigjenzi tas-Servizz Pubbliku. Dan l-impieg ma jaghti ebda dritt ghal impieg kontinwu, ghal nomina regolari fuq l-Istabiliment Pensjonabbli jew ghad-dhul fil-Kulleggi tat-Tahrig tat-Teachers. Il-kandidati li jigu impjegati bhala Emergency Teachers ma jkollhom ebda *claim* ghar-rifondiment ta' l-ispejjez tat-traqgitt li jaghmlu huma b'konnessjoni mal-qadi tad-doveri taghhom. Ikunu marbuta wkoll li jattendu kull kors jew laqgha professjonali li jista' jigi preskritt mill-Awtoritajiet ta' l-Edukazzjoni.

13. Il-kariga ta' Emergency Teacher ma hi ja fuq ebda stabbiliment u ghandha rimunerazzjoni bir-rata fissa ta' £345 fis-sena ghall-irgjel u £258. 15s. fis-sena ghan-nisa, li tizzied biż-żieda ta' percentagg li giet approvata dan l-aħhar. L-Emergency Teachers Nisa jkunu jridu jiddimettu mill-kariga taghhom meta jizzewgu.

14. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistghu ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali taghhom u tad-Direttur ta' l-Edukazzjoni, Xoghol u Ghajnuna Soċjali.

It-2 ta' Marzu, 1964.

(OPM/E/459/58).

(Educ. 123/65).

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

—(—)

**ORDINANZA
DWAR L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SANJA (Cap. 148)**

**Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku**

**Dati ta' l-Elezzjoni u Lista ta'
Kandidati**

Skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, ngħarrfu b'dan illi l-elezzjoni ta' *dental surgeon* għall-Kunsill Mediku ghandha tinzamm fl-Uffiċċji tal-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku:—

ing and transfer to any Government Primary School in Malta and Gozo according to the exigencies of the Public Service. This employment will in no way confer at any time any claim to continued employment, to a regular appointment on the Pensionable Establishment or to admission to the Teachers' Training Colleges. Candidates employed as Emergency Teachers will have no claim to the refund of any travelling expenses incurred by them in connection with the performance of their duties. They will be bound to attend any professional course or meeting that may be prescribed by the Education Authorities.

13. The post of Emergency Teacher is on no establishment and is remunerated at the fixed rate of £345 per annum for males and £258. 15s. per annum for females, which will be augmented by the percentage increase recently approved. Female Emergency Teachers will be required to resign their post on marriage.

14. Candidates who are bound by an agreement of Apprenticeship may be precluded from employment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration, Labour and Social Service.

2nd March, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education

—(—)

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (Cap. 148)**

**Medical Council (Elections)
Regulations, 1959**

Election Dates and List of Candidates

In pursuance of the provisions of regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, it is hereby notified that the election of one dental surgeon to the Medical Council shall be held in the Offices of the Medical Council Elections Commission:—

a) f'MALTA, fl-Università Irjali ta' Malta, il-Belt Valletta, nhar it-Tnejn it-8 u nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 1965, mid-9.30 a.m. san-12.30 p.m., u mit-3 sal-4.30 p.m.,

b) f'GĦAWDEX, fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, nhar it-Tnejn it-8 u nhar it-Tlieta d-9 ta' Marzu, 1965, mid-9 a.m. san-12.30 p.m.

Ngharrfu wkoll illi l-kandidati nominati għall-elezzjoni għall-Kunsill Mediku skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a) tas-sub-artikolu (4) ta' l-artikolu 19 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Cap. 148) huma li ġejjin:—

Boffa Charles J., B.Ch.D.,

Demajo A. P., D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D.

J. Scerri

E. Schembri Wismayer

L. M. Pace

Kummissioni ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku.

It-2 ta' Marzu, 1965.

a) in MALTA, at The Royal University of Malta, Valletta, on Monday 8th and Tuesday 9th March, 1965, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m., and from 3 to 4.30 p.m.,

b) in GOZO, at Victoria Hospital, Victoria, on Monday 8th and Tuesday 9th March, 1965, from 9 a.m. to 12.30 p.m.

It is also notified that the candidates nominated for election to the Medical Council in accordance with the provisions of paragraph (a) of subsection (4) of section 19 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148) are the following:—

Boffa Charles J., B.Ch.D.

Demajo A. P., D.D.S., L.D.S.R.C.S. (Eng.), B.Ch.D.

J. Scerri

E. Schembri Wismayer

L. M. Pace

Medical Council Elections Commission.

2nd March, 1965

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

Jistgħu jinbaqgħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBĠĦA, it-3 Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 21. Provvista ta' ġarar tal-ħalib ta' 8 galluni.

Avviż Nru. 41. Bini tal-Qrati.

Avviż Nru. 43. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartiment tal-Pulizija.

Avviż Nru. 44. Provvista ta' niam.

Avviż Nru. 45. Provvista ta' kotba għad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 46. Provvista ta' azzar artab, eċċ., sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 47. Provvista ta' tappieri.

Jistgħu jinbaqgħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-TNEJN, it-8 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 48. Trasport ta' ilma tax-xorb min Malta għal Kemmuna.

Avviż Nru. 53. Provvista ta' niam.

Avviż Nru. 55. Provvista ta' biljetti tal-karrozzi mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 3, 1965, for:—

Advt. No. 21. Supply of 8-gallon milk churns.

Advt. No. 41. Construction of the Law Courts.

Advt. No. 43. Supply of summer uniforms to the Police Department.

Advt. No. 44. Supply of timber.

Advt. No. 45. Supply of books to the Education Department.

Advt. No. 46. Supply of mild steel, etc., up to March 15, 1966.

Advt. No. 47. Supply of manhole covers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 8, 1965, for:—

Advt. No. 48. Transportation of potable water from Malta to Comino.

Advt. No. 53. Supply of timber.

Advt. No. 55. Supply of bus tickets from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, l-10 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 28. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 36. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 40. Bini ta' mollijiet tal-konkos f'Lazzarett u l-Imsida.

Avviż Nru. 50. Provvista ta' koncentrat tal-proteġini, eċċ.

Avviż Nru. 56. Kiri tar-razzett "Għajn Nahrin", (il-5 parti), limiti tal-Qala, Għawdex.

Avviż Nru. 57. Kiri tar-razzett "Għajn Nahrin", (it-8 parti), limiti tal-Qala, Għawdex.

Avviż Nru. 59. Importazzjoni ta' qamħ Awstraljan.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Marzu, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 75. Bini ta' post għall-kwarantina għall-bhejjem, il-Marsa.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, is-17 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 51. Provvista ta' affarijiet ta' l-ispizerija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' katusi għad-drenaġġ tal-asbestos siment u *specials*.

Avviż Nru. 67. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 72. Importazzjoni ta' qamħ Nru. 2 *Northern Manitoba*.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Marzu, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 68. Provvista ta' travi tal-hadid sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 69. Provvista ta' żrar tat-torba (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 70. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 73. Xoghlijiet ta' l-elettriku fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. (Jithallas dritt ta' 10s 0d. għal kull sett kompli ta' disinji li jin-xtraw mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 10, 1965, for:—

Advt. No. 28. Supply of paper.

Advt. No. 36. Supply of dressings.

Advt. No. 40. Construction of concrete quay walls at Lazzaretto and Msida Creeks.

Advt. No. 50. Supply of protein concentrates, etc.

Advt. No. 56. Lease of farm "Għajn Nahrin", (5th portion), limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 57. Lease of farm "Għajn Nahrin", (8th portion) limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 59. Importation of Australian wheat.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 15, 1965, for:—

* Advt. No. 75. Construction of a quarantine station for cattle at Marsa.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 17, 1965, for:—

Advt. No. 51. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 61. Supply of asbestos cement sewage pipes and specials.

Advt. No. 67. Supply of uniforms to Post Office personnel up to March 15, 1966.

* Advt. No. 72. Importation of No. 2 Northern Manitoba wheat.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 22, 1965, for:—

* Advt. No. 68. Supply of rolled steel joists up to March 15, 1966.

* Advt. No. 69. Supply of torba spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

* Advt. No. 70. Supply of hard stone spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

* Avdt. No. 73. Installation of electrical services at the College of Arts, Science and Technology. (A fee of 10s 0d. will be charged for each complete set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to withdrawal of tender documents).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' X-Ray films.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-31 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 54. Provvista ta' toilet paper.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' borom għall-ġobon.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' tagħmir zghir għall-kċina.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' affarijiet tal-fidda (restaurant).

Avviż Nru. 64. Provvista ta' ħrieqi.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-7 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 65. Provvista ta' materjal għat-tvalji.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-14 ta' April, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 71. Provvista ta' meters ta' l-ilma.

* Avviż Nru. 74. Provvista ta' pajpijiet tal-hadid spun b'Tyton joints.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 66. Provvista ta' makkinarju biex jahsel, jimla u jagħlaq il-fliexken bit-tappijiet. (Jithallas dritt ta' 1s.0d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull jurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-2 ta' Marzu, 1965.

R. SOLER,
Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 24, 1965, for:—

Advt. No. 60. Supply of X-Ray films.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 31, 1965, for:—

Advt. No. 54. Supply of toilet paper.

Advt. No. 58. Supply of cheese vats.

Advt. No. 62. Supply of small kitchen equipment.

Advt. No. 63. Supply of silverware (restaurant).

Advt. No. 64. Supply of infant towel-lining napkins.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 7, 1965, for:—

Advt. No. 65. Supply of material for table cloth.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 14, 1965, for:—

* Advt. No. 71. Supply of water meters.

* Advt. No. 74. Supply of spun iron pipes with Tyton joints.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, April 21, 1965, for:—

Advt. No. 66. Supply of bottle washing, filling and capping line. (A fee of 1s.0d. will be charged for each copy of the tender documents).

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd March, 1965.

R. SOLER,
Accountant-General
and Director of Contracts.

UFFICCJU TA' L-ART

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin f'kull għażenata u jigu miftuħa kull nhar ta' Hamrun fi-tv a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taħt.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" li-raiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, 1-4 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 18. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 19. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviż Nru. 20. Kiri tal-posta D, ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 21. Kiri tal-Flat 2, Blokk II, Housing Estate, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 22. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 13, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 23. Kiri tal-ħanut 4, Blokk X, Triq il-Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 24. Kiri ta' post tan-negozju 30/2, Xatt Lascaris, Il-Belt Valletta.

Advt. No. 25. Lease of stall 5, Hamrun Market.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-18 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviżi Nri. 26/28. Kiri ta' l-imħażen 45, 52 u 53, Triq il-Mithna, Bormla.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th March, 1965, for:—

Advt. No. 18. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 19. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advt. No. 20. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th March, 1965, for:—

Advt. No. 21. Lease of Flat 2, Block II, Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 22. Lease of bare premises (shop) 13, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 23. Lease of shop 4, Block X, New Street, Cospicua.

Advt. No. 24. Lease of business premises 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

Advt. No. 25. Lease of stall 5, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th March 1965, for:—

Advts. Nos. 26/28. Lease of stores 45, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-post bhala vojta (ħanut) 1, Blokk XII, Triq il-Gen-dus, Bormla.

Avviż Nru. 30. Kiri tal-posti bhala vojta 14/15, Is-Suq tal-Belt Valletta.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fil-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Marzu, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

Advt. No. 29. Lease of bare premises (shop) 1, Block XII, Bull Street, Cospicua.

Advt. No. 30. Lease of bare stalls 14/15, Valletta Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd March, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land

(1) ————— (1)

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. tat-12 ta' Marzu, 1965, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 36. Provvista u tqegħid ta' madum ta' l-irħam fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 37. Xogħlijiet ta' l-Elettriku fil-fabbrika li tagħmel oġġetti tal-glud fil-Imrieħel.

Avviż Nru. 38. Manifattura u twaħħil ta' bankijiet u *cupboards* fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' April, 1965, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 24/65. Provvista ta' *Concrete Cutting machine* għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Marzu, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

(1) ————— (1)

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on 12th March, 1965, for:—

Advt. No. 36. Provision and laying of marmettone tiles at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 37. Electrical works at the Leathergoods factory at Mrieħel.

Advt. No. 38. Manufacture and fixing of benches and Cupboards at the College of Arts, Science and Technology.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 2nd April, 1965, for:—

Advt. Sc. 24/65. Supply of a Concrete Cutting Machine for the Public Works Department, Malta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

2nd March, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
TA' L-ILMA**

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, it-2 ta' April, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż 14/65. Provvista ta' Chlorine Likwidu.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika fit-Taqsima tal-Provvisti ta' dan id-dipartiment f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Marzu, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA****Offerti**

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 10/65. Xiri u tneħħija ta' Magazzinaġġi ma għadhomx tajbin.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-16 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 5/65. Provvista ta' Fanali għat-Tidwil ta' Toroq għal Grupp "A2" ta' Toroq.

Avviż 6/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Avviż 7/65. Provvista ta' *High Voltage* u *Pilot Control Underground Cables*.

Avviż 11/65. Provvista ta' Sapun Karboliku.

Avviż 12/65. Twahħil u qluġħ ta' Arbli.

* Avviż 14/65. Bini ta' Substation f'Bahar iċ-Ċagħaq.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-23 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 8/65. Provvista ta' *Distribution transformers*.

WATER WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Friday 2nd April, 1965, for:—

Advt. 14/65. Supply of Liquid Chlorine.

Forms of tenders and any other information may be obtained on application to the Supplies Section of this department on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

2nd March, 1965.

C. SCHRANZ,
Manager

MALTA ELECTRICITY BOARD**Tenders**

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 9th March, 1965, for:—

Advt. 10/65: Purchase and removal of Obsolete Stores.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th March, 1965, for:—

Advt. 5/65. Supply of Street Lighting Lanterns for Group "A2" Roads.

Advt. 6/65. Supply of Medium Voltage Cable.

Advt. 7/65. Supply of High Voltage and Pilot Control Underground Cables.

Advt. 11/65: Supply of Carbolic Soap.

Advt. 12/65: Erection and Uprooting of Poles.

* Advt. 14/65. Construction of a Substation at Bahar iċ-Ċagħaq.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd March, 1965, for:—

Advt. 8/65. Supply of Distribution Transformers.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Marzu, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Avviż 13/65. Provvista ta' *High Voltage Cables*.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-8 ta' April, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Kuntratt 1027/PWS/69. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *Cables* u *Earthing*.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jittiehdu fil-25 ta' Frar, 1965, jew wara l-ħlas ta' £5 għal sett komplet.

* Avviż li qiegħed jidher l-ewwel darba.

Ii-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Marzu, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

—(o)—

AVVIZ

B'riferenza għall-Avviż dwar l-eżami għad-dħul ta' Assistant Land Survey Officer jew aktar minn wieħed fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi li ġie ippubblikat f'Paġna 3383 tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 11,719 tat-18 ta' Diċembru, 1964, il-marki li jidhru fl-ewwel vers tal-kolonna tal-marki taħt is-Sillabu għandhom jitneħħew.

It-2 ta' Marzu, 1965.

—(o)—

NOTICE

Court Notice No. 98 appearing on page 699 in the Malta Government Gazette of the 27th February, 1965, should read No. 98A.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th March, 1965, for:—

Advt. 13/65: Supply of High Voltage Cables.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 8th April, 1965, for:—

Contract 1027/PWS/69. Supply, delivery and erection of Cables and Earthing Equipment.

Tender documents will be available on or after 25th February, 1965, against payment of £5 for a complete set.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

2nd March, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

—(o)—

NOTICE

With reference to the Notice in connection with an examination for the recruitment of one or more Assistant Land Survey Officer in the Public Works Department which was published on Page 3383, Malta Government Gazette No. 11,719 of the 18th December, 1964, the marks appearing in the first line of the marks columns under Syllabus should be deleted.

2nd March, 1965.

—(o)—

AVVIZ

L-Avviż tal-Qorti Nru. 98 li deher f'paġna 699 fil-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta tas-27 ta' Frar, 1965, għandu jkun Nru. 98A.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[102]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla, tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-18 ta' Frar, 1965, fuq rikors ta' Josephine Mifsud et, ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 23 ta' Marzu, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'licitazzjoni (li kien ġie ordnat b'sentenza tat-13 ta' Frar, 1964, fil-kawża fl-ismijiet "Josephine Mifsud et vs Edward DeGaetano et") li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati tal-fondi hawn taħt imsemija li jappartjenu lil Josephine mart Francis Mifsud u Edgar Farrugia, lil Edward, Vincent, Joseph u Mary mart it-Tabib Edward Nicolas ahwa DeGaetano:

1. Fond numru 106, Prince of Wales Road, Sliema, parzjalment sovrappost għal beni oħra, għandu bir komuni ma' fond ieħor, liberu u frank minn kwalunkwe piż u servitù oħra, stmat li jiswa £2,650.

2. Hanut numru 107, Prince of Wales Road, Sliema, sottopost għal beni oħra, liberu u frank minn kwalunkwe piż u servitù oħra, stmat li jiswa £800.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 18 ta' Frar, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 18th February, 1965, on the application of Josephine Mifsud et, Tuesday, 23rd March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by a judgment given on the 13th February, 1964, in re "Josephine Mifsud et vs Edward DeGaetano et"), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenements belonging to Josephine the wife of Francis Mifsud and Edgar Farrugia, to Edward, Vincent, Joseph and Mary the wife of Dr Edward Nicolas, brothers and sister DeGaetano:

1. Tenement number 106, Prince of Wales Road, Sliema, partially overlying other property, having a well in common with another tenement, free from and unencumbered by any other burthen or easement, valued £2,650.

2. Shop number 107, Prince of Wales Road, Sliema, underlying other property, free from and unencumbered by any other burthen or easement, valued £800.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of February, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[103]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-23 ta' Frar, 1965, fuq rikors ta' Giuseppe Camilleri, ġie iffissat il-jum tat-Tnejn, 29 ta' Marzu, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-inkant (li kien ġie ordnat b'digriet tat-22 ta' Jannar, 1965) tal-garage hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Giovanni Maria Galdes:

Garage jismu "Duminku" minghajr numru uzat bhala forn, fl-isqaq nru. 2, St. George's Street, Qormi, jikkonfina mill-Punent mal-isqaq fuq imsemmi, mil-Lvant ma' beni ta' Rosario Formosa u mit-Tramuntana ma' beni tad-debitor Giovanni Maria Galdes, sottopost għal beni oħra li magħhom għandu komunjon ta' drenagg, suggett għas-servitù ta' twieqi u għar-rata tiegħu ta' sub-cens ta' £2.5.0. fis-sena għal dejjem, stmat li jiswa £1,200.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Gaston Bianchi, B.E. & A., L.P., fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fis-16 ta' Frar, 1965.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 23 ta' Frar, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 23rd February, 1965, on the application of Giuseppe Camilleri, Monday, 29th March, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 22nd January, 1965), of the following garage belonging to Giovanni Maria Galdes:

Garage, named "Duminku", unnumbered, used as a bakery, in Alley No. 2, St. George's Street, Qormi, adjoining on the West the said Alley, on the East the property of Rosario Formosa and on the North the property of the debtor Giovanni Maria Galdes, underlying other property with which it has a common drainage, overlooked by windows of other property and subject to the payment of £2.5.0. a year in perpetuity for its share of a higher ground rent, valued £1,200.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Gaston Bianchi, B. E. & A., A. & C.E., L.P., on the 16th February, 1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd February, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

Report on the working of the Department of Education for the year 1963—
Price 1/6.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.
Printed at the Department of Information

RIVEDUT—JANNAR, 1965

REVISED—JANUARY, 1965

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI

OFFICIAL PUBLICATIONS

Air Transport Licensing Authority —Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Met- ropolitan Airlines Ltd, Oc- tober 1963	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English)	6d
Approved Estimates 1962/63	8s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese)	6d
Approved Estimates 1963-64	8s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57	1s 0d
Approved Estimates 1964-65	8s 0d	Malta Financial Report 1960/61	8s 0d
Carriageway Markings	3d	Malta Financial Report 1962/63	8s 0d
Colonial Regulations, Part I	1s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961	1s 6d
Colonial Regulations, Part II	3s 6d	Medical Services Commission, Re- port of (1957)	3s 3d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959)	1s 6d	Muirie Report on Bailey (Malta) Ltd.	5s 0d
Constitutional Future of Malta (English)	6d	Port of Malta Development Scheme Potential for the Development of Industry in Malta, by Marketing Development Co. Ltd.	£1 0s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese)	6d	Primary Schools 1948, Report on	1s 3d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H. D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	6d	Recent Requests for Financial & Economic Assistance (1949)	4d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	1s 0d	Registers of the Medical Council, Malta (annual) (each)	3s 0d
Debates of the Legislative Assembly (Official Report)	(price varies)	Staff List of the Government of Malta 1961	5s 0d
Development Plan, Five Year (1959—1964)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta 1962	5s 0d
Development Plan (1964-1969)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta, 1963	5s 0d
Financial Statement 1961/62	6d	Staff List of the Government of Malta, 1964	5s 0d
Fishing Industry of Malta, by T. W. Burdon, B.Sc.	5s 0d	Study of the Working of the Co- Operatives Society, by O. Paris, M.B.E., B.Sc. (Hort.)	2s 6d
Government Proposals on Pay & Grading Structure of Non-Indus- trial Employees in the Malta Government Service (1959)	6d	University Commission Report (1957) Utilization of Solar Energy, by Dr. Harold Haywood	4d 6d
Gozo Civic Council Estimates 1961/62	6d	Water Supply Resources of Malta, by T. O. Morris	19s 6d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63	6d	Work of the Industrial Development Board	6d
Gozo Civic Council Estimates 1963/64	6d		
Gozo Civic Council Estimates 1964/65	5d		